



DE MIERSCHER SCHOULBUET

No 8

2019 / 2020



Inhalt - Table des matières

3	Virwuert Schoulschäffen
4	Réckbléck op dat lescht Schouljoer Cycles 1 bis 4
16	Schoulfest Cycle 1
18	Fuerscherhaus
20	Krouneberg TV / MiCo - Mierscher Schülercomité
21	Cycle 1: Précoce
22	Schoul Jean Majerus
23	Schoul Nic Welter
24	Schoul Albert Elsen
25	Schoul Cécile Ries
26	Grondschoul / Concierges
27	Absencen an Dispensen / Handyen
28	Schülertransport
32	Commission scolaire
33	Vakanzen 2019/2020
34	De Schoulcomité
35	President vum Schoulcomité / Kontakt Elteren - Schoul
36	Elterevertrieder
37	Direction régionale / Service scolaire commune
38	Les Maisons Relais de Mersch
42	LASEP
43	Fit Kanner Miersch
44	Art à l'école
46	Mierscher Lieshaus
47	Internetsäit
48	Eis Schoulen



Virwuert Schoulschäffen



Chère lectrice, cher lecteur,

L'année scolaire vient de se terminer et comme chaque année j'aimerais tout d'abord souhaiter à nos anciens élèves qui quittent l'école fondamentale plein de succès dans leur vie d'étudiants au sein du secondaire.

Comme vous pouvez le constater en matière de bâtiments, la construction de notre nouvelle Maison Relais Krouneberg avance à grands pas. Dès son achèvement la structure provisoire de la maison relais (container dans la cour), respectivement les salles occupées par la Maison Relais et la cuisine dans l'école Cécile Ries, trouveront ainsi une place nouvelle, moderne, plus adéquate et ce tout près de l'école.

Notre école Cécile Ries Krouneberg pourra, après certaines transformations, récupérer les locaux à l'intérieur du bâtiment pour les besoins pédagogiques.

Un groupe de travail au sein duquel politiciens, enseignants, parents d'élèves et techniciens a mis sur orbite un projet qui devra remplacer les anciennes structures de l'école Albert Elsen ainsi que la salle Nic Welter avec le bassin d'apprentissage. Une consultation rémunérée (3 architectes), gagnée par le bureau d'architecture Holweck Bingen, nous a donné la possibilité de construire les bâtiments dont nous avons besoin.

Le nouveau responsable de la commune pour la sécurité a relancé notre projet « Séchere Schoulwee », projet initialement planifié ensemble avec le corps enseignant, cette fois avec l'aide de la police et certains parents d'élèves. Un projet pilote « pédibus » au Lohrbierg, le « Drachebus » débutera probablement pour la rentrée. Il s'agira d'accompagner les élèves à pied jusqu'à l'arrêt de bus.

Une autre nouveauté sera la présence de nos agents municipaux auprès de nos différents sites scolaires, aussi bien pour faciliter l'accès de nos élèves que pour de guider la circulation le cas échéant.

Pour ce qui est de l'engagement exemplaire de nos enseignants pour les projets pédagogiques, les excursions scolaires, ainsi que les fêtes sportives au sein des cycles, et ce surtout en fin d'année scolaire, j'aimerais leur dire BRAVO. Les enfants y ont également connu grand plaisir comme vous pouvez vous en rendre compte en regardant les photos de ces manifestations.

Nous remercions le comité des enseignants, les enseignants, les parents d'élèves et les nombreux bénévoles pour leur travail, leur engagement et leur support lors des maintes manifestations.

Un très grand merci du collège des bourgmestre et échevins au président et au Comité d'école pour leur engagement ces 5 dernières années. Après les élections du nouveau Comité d'école nous félicitons les élus et remerciant ceux et celles qui ont posé leur candidature. Nous sommes persuadés que la nouvelle équipe sera aussi performante que l'ancienne.

J'espère que cette 8e édition du « Mierscher Schoulbuet » vous aidera à trouver les informations nécessaires dont vous aurez besoin.

Un grand merci aussi à tous ceux qui ont aidé à son élaboration et à sa réalisation.

**Pour le collège des bourgmestre et échevins
Michel Reiland**

Impressum

Éditeur responsable

Collège échevinal en collaboration avec l'école fondamentale de Mersch

Photos

Henri Krier
Nico Lucas
Personnel enseignant de Mersch
Maison Relais

Rédaction

Comité d'école de Mersch
Partenaires scolaires

Dessin couverture

Tomislav Findrik
(Miersch, Meng Gemeng)

Layout

Yvette Rehlinger

Impression

Print Service
Imprimé sur papier recyclé
Zanders 135 g

Distribution

À tous les ménages de la commune de Mersch

Cycle 1





Cycle 1



Cycle 1





2019 / 2020

Réckbléck

Cycle 2



Cycle 2





Cycles 2 & 3



Cycle 3





Cycle 3



Cycle 4





2019 / 2020

Réckbléck

Cycle 4



Cycle 4





Cycle 4



Schoulfest Cycle 1





Schoulfest Cycle 1



Fuerscherhaus Miersch

Schoul fir Natur, Wëssenschaft & Technik



Fuerscherhaus Miersch
Schoul fir Natur, Wëssenschaft an Technik





Fuerscherhaus Miersch

Schoul fir Natur, Wëssenschaft & Technik



Krounebiërg TV

De Projet Krounebiërg TV gouf d'lescht Joer am September lancéiert. E setzt sech zesummen aus engem festen Team vu Schüler aus dem Cycle 4, déi während hire Versammlungen an de Mëttesstonnen zesumme mat den Enseignanten Inhalter plangen, ëmsetzen a publizéieren. D'Schüler kréie während dëser Zäit en Abléck an d'Aarbecht vun engem Journalist a Kameramann. Si léieren wéi een sech virun enger Kamera presentéiert, wéi een en Interview opstellt, Recherche mécht a wéi ee mat enger Kamera ëmgeet. Während dem Schouljoer 18/19 hu si ënnert anerem de Schoulspordag vum C4 verfilmt a Kanner dozou interviewt, e Reportage zum Thema Fortnite opgestallt an en Interview mam Bob Jungels gemaach, dee virun enger Rei Joren och zu Miersch an d'Schoul gaangen ass.

Déi fäerdeg Reportagë sinn op engem passwuer-teschützten Beräich vun eiser Homepage a si fir all Mierscher Klassen op eisem schoulinterne Medie-server ze gesinn.



MiCo - Mierscher Schülercomité

Am Schouljoer 2016-2017 gouf de Schülercomité aus der Mierscher Grondschoul an d'Liewe geruff. Dëse soll de Kanner eng Plattform ginn, fir hir Iddien & Gedanken fir d'Schoul z'äusseren. Op deem Wee kënnen d'Schüler aktiv matschaffen a léieren demokratesch Wäerter a Prozesser kennen. All Klass wielt hire Vertrieder an de MiCo. De Klassevertrieder kritt dann am Kader vum Schülercomité verschidden Aufgaben, Missiounen, déi e mat senge Matschüler erfëlle soll.

Hei e klengen Réckbléck iwwert d'Aarbecht vum MiCo aus de leschten dräi Joer:

- Opdeelee vun den Terrainen um Krounebiërg
- Verleeë vum ballfräien Dag
- Entwerfe vun enger Alternativ vun der „Müllpolizei“
- Ëmfro fir d'Bibliothék (Virschléi fir Bicher, beléifste Bichergenre, ...)
- Sammelen a Virdroe vu Problemer während dem Schoultransport (Chaos um Parking, Streidereien am Bus, ...)
- Zesummendroe vun Ännerungswënsch fir d'Maison Relais
- Sammele vun Iddie fir e gemeinsaamt Schoulbichelchen (am Kader vum Schoulentwécklungsplang PDS, ...)

Leider kënnen net ëmmer all d'Iddie vun de Schüler zeréckbehalen oder ëmgesat ginn. Allerdéngs gëtt dann am MiCo versicht, déi néideg Äntwerten ze fannen, firwat dat net geet.



Cycle 1 : Précoce

Modalités d'inscription à l'Éducation Précoce de la commune de Mersch

1. Délai d'inscription

Comme fixé dans le Courrier de l'Éducation nationale, les parents ou tuteurs inscriront les enfants **au plus tard le premier avril** pour l'année scolaire suivante. Jusqu'à cette date l'horaire peut être librement choisi (**mi-temps** = 5 matinées ou **plein-temps** = 5 matinées et 3 après-midis).

Pour toute inscription au-delà de cette date, l'équipe pédagogique du Précoce décidera de l'horaire, afin de garantir un équilibre dans les différentes classes.

2. Admission au cours de l'année scolaire

Les parents ou tuteurs venant de déménager à Mersch au cours de l'année scolaire et désirant inscrire leur enfant au Précoce, vont d'abord s'adresser au bureau communal.

Par après ils seront envoyés chez la déléguée du Précoce qui gère les listes des classes. Elle décidera, en accord avec l'équipe pédagogique du Précoce, de l'horaire et de la classe qui accueillera l'enfant et en informera les parents.

3. Changement d'horaire pendant l'année scolaire

En principe un changement d'horaire est accordé si l'équipe pédagogique de cette classe estime que le changement sera favorable pour l'enfant en question.

Si pendant une année scolaire une classe fonctionne exclusivement à mi-temps, aucun changement ne pourra être accordé dans aucune classe du Précoce.



Schoul Jean Majerus

rue Jean Majerus • L-7555 Mersch • Tél.: 32 50 23-961



Cycle 1

Précoce

- Atten Martine & Kersch Sylvie
- Hansen Martine & Schlick Nathalie
- Posing Jill & Federspiel Jana
- Neu Fränz & Costa Lage Christell

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07.30-07.45	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil
07.45-08.00	Surveillance assurée par les enseignants dans la cour de récréation				
08.00-11.45	PT et MT	PT et MT	PT et MT	PT et MT	PT et MT
11.45-12.30	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil	Accueil
14.00-16.00	PT		PT		PT

Cycle 1

- Cortina Silvia
 - Dondelinger Claudine
 - Ewert Cathy
 - Goebel Mireille
 - Kass Conny
 - Lanners Michèle
 - Linden Christiane
 - Oliveira Mélanie
 - Schroeder Myriam
- Intervenants Cycle 1**
- Frisch Roger
 - Geller Kim
 - Soares Idalina
 - Metzдорff Laurence
 - Kremer Rose-Marie

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
08:00-11:45	Cours	Cours	Cours	Cours	Cours
14:00-16:00	Cours		Cours		Cours



Mierscher Schoulen - Les écoles de Mersch

Schoul Nic Welter

place de l'Église • L-7533 Mersch • Tél.: 32 50 23-961



Cycle 1 & Cycle 2

Précoce

- Offermann Annick & Wittke Michèle

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07.50-11.35	PT et MT	PT et MT	PT et MT	PT et MT	PT et MT
13.55-15.55	PT		PT		PT

Cycle 1

- Garatti Sonia
- Kugener Claire
- Perrard Leslie & Zimmer Chantal
- Schmit Lucienne

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07.50 - 11.35	Cours	Cours	Cours	Cours	Cours
13.55 - 15.55	Cours		Cours		Cours

Cycle 2

Cycle 2.1

- Bulas Pinto Anaïs
- Corbacio Kelly
- Fischbach Anouk
- Hansen Paul

Cycle 2.2

- Tock Pascale
- Zeien Liz
- Bintner Romain

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07:50 - 12:00	Cours	Cours	Cours	Cours	Cours
13:55 - 16:00	Cours		Cours		Cours

Schoul Albert Elsen

place de l'Église • L-7533 Mersch • Tél.: 32 50 23-961



Cycle 2 & Cycle 3

Cycle 2

Cycle 2.2

- Arendt Andy
- Becker Diane & Hurt Jeanne
- Etgen Tessa & Schreiner Jo
- Federspiel Véronique & Krecké Stéphanie
- Kater Corry
- Liu Ying Fang

Cycle 3

Cycle 3.1

- Flick Pamela
- Hippertchen Jessica

Cycle 3.2

- Etgen Cathy & Haubrich Paule
- Lentz Alain

Intervenants bâtiments

N. Welter et Albert Elsen

- Kugener Muriel
- Türken Merve
- Wampach Myriam
- Didlinger Jeanne
- Pansin Lisa
- Streff Joël

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
07:50 – 12:00	Cours	Cours	Cours	Cours	Cours
13:55 – 16:00	Cours		Cours		Cours



Mierscher Schoulen - Les écoles de Mersch

Schoul Cécile Ries

11, rue de la Piscine • L-7572 Mersch • Tél. : 32 50 23-961



Cycle 3 & Cycle 4

Cycle 3

Cycle 3.1

- Federspiel Tammy & Gira Annick
- Schiltz Claude
- Losch Lisi
- Elvinger Caroline
- Didelot Simone & Kauffmann Tessy

Cycle 3.2

- Braun Serge & Jung Lisa
- Matos Carlos
- Mannes David
- Nickts Claude & Steichen Luc
- Jovanovic Sandra & Petry Sandra

Cycle 4

Cycle 4.1

- Goedert Martine & Glaesener Emilie
- Goffinet Annick
- Napoli Sylvia & Elcherroth Jeff
- Neuhengen Kevin
- Schaus Ben
- Weyrich Mathis
- Ziadé Hana

Cycle 4.2

- Jacoby Laure
- Kops Jim & Lugen Linda
- Lahur Yves

- Moos David
- Schmit Paule
- Wagner Martine

Intervenants École Cécile Ries

- Achten Carlo
- Floener Ralph
- Hentges Nadine
- Heusbourg Julie
- Steichen Luc
- Wampach Myriam
- Kahlen Diane
- Schmit Armelle
- Stoffel Gilles

Horaire	Lundi	Mardi	Mercredi	Jeudi	Vendredi
08:00 – 12:10	Cours	Cours	Cours	Cours	Cours
14:05 – 16:10	Cours		Cours		Cours

Grondschoul Miersch

23, rue des Prés • L-7561 Mersch • Tél.: 32 50 23-961

Fuerscherhaus:

- Pranzetti Cassy
- Braun Serge
- Etgen Cathy
- Hurt Jeanne
- Mannes David
- Floener Ralph

Cours d'accueil:

- Capelli Martine
- Rosch Claudine
- Kahlen Diane

I-EBS:

- **Flammant Joëlle** (Institutrice spécialisée pour enfants à besoins spécifiques)
- **Thill Steffi** (Institutrice spécialisée pour enfants à besoins spécifiques)

I-DS:

- **Hamelte Sophie** (Institutrice spécialisée en développement scolaire)

Mierscher Schoulen

		Jean Majerus	Nic Welter	Albert Elsen	Cécile Ries	Schüler / élèves
Cycle 1	Cycle 1 Précocé	4	1			84
	Cycle 1.1	9	4			92
	Cycle 1.2					102
Cycle 2	Cycle 2.1		6			88
	Cycle 2.2		1	6		107
Cycle 3	Cycle 3.1			2	5	96
	Cycle 3.2			2	5	120
Cycle 4	Cycle 4.1				7	104
	Cycle 4.2				6	97
						890

Concierges



Christian Losch
Schoul Jean Majerus
Schoul Albert Elsen
Schoul Nic Welter
 Tél.: 621 152 652
 Fax: 32 71 11



Paul Fantin
Schoul Cécile Ries
 11, rue de la Piscine
 L-7572 Mersch
 Tél.: 621 351 245
 Tél.: 32 50 23 - 960
 Fax: 32 50 23 967
 Tél.: 32 50 23 - 961
 (président du Comité d'école)



Absencen an Dispensen / Absences et dispenses

Gesetzlech unerkannt Grënn fir d'Feelen am Unterrecht sinn d'Krankheet vum Kand, den Doud vun enger Persoun, déi dem Kand nostoung, an iergendeppes, wat bewierkt huet, datt et dem Kand onméiglech war, an d'Schoul ze kommen.

Wann d'Kand an der Klass feelt, mussen d'Elteren den Enseignant informéieren, an dat op déi Aart a Weis, déi den Enseignant mat den Elteren ausgemaach huet, sief et duerch en Telefonsuruff, duerch SMS, oder Wann d'Kand méi laang wéi 3 Deeg feelt, muss den Enseignant e Certificat vum Dokter kréien.

Wann d'Elteren eng begrënnten Ufro maachen, kann hiert Kand eng Dispens vum Unterrecht kréien :

- vum Enseignant, wann et just fir een Dag ass
- vum President vum Schoulcomité, wann et fir méi wéi een Dag ass.

Am Ganze kann de President vum Schoulcomité deemselwechte Kand net méi wéi 15 Deeg, dovun der 5 hanterteneen, pro Schouljoer accordéieren. Fir méi muss eng Demande un den Educatiounsminister gemaach ginn.

Allerdéngs, well d'Kand jo verpflichtet ass, an d'Schoul ze goen, kënnen dës Dispensen net accordéiert ginn, fir d'Schoulvakanz ze verlängeren.

Les motifs d'absence légitimes sont la maladie de l'enfant, le décès d'un proche et le cas de force majeure.

Lorsqu'un élève manque momentanément pendant les cours, les parents doivent informer le titulaire de la classe, et cela suivant le mode qui a été fixé par l'enseignant lors de la réunion pour parents (soit par appel téléphonique, soit par SMS, ...). Si l'élève est absent pour une durée dépassant trois journées, un certificat médical est obligatoire.

Des dispenses de fréquentation peuvent être accordées sur demande motivée des parents.

Les dispenses sont accordées :

- par le titulaire de la classe, pour une durée ne dépassant pas une journée
- par le président du Comité d'école pour une durée dépassant une journée.

Sauf autorisation du ministre, l'ensemble des dispenses accordées ne peut dépasser quinze jours dont cinq journées consécutives par année scolaire.

Cependant, comme les enfants sont obligés de fréquenter l'école, il faut remarquer que les dispenses ne seront pas accordées pour prolonger les vacances scolaires.

Handyen / Téléphones portables

D'Handye vun de Kanner sinn ausgeschalt wärend der Schoulzäit, de Pausen a bannen an de Schoulgebaier.



Les téléphones portables des enfants doivent être éteints pendant le temps de classe, pendant les récréations et à l'intérieur des bâtiments scolaires.

Schülertransport / Transport scolaire

Fir datt de Schülertransport, dee vun der Mierscher Gemeng organiséiert gëtt, zur gréisster Zefriddenheet funktionéiere kann, biede mer lech, Är Kanner op folgend Regeln opmierksam ze maachen:

- D'Kanner mussen sëtze bleiwe während der Dauer vum Transport.
- De Schoulsak muss ënnert dem Sëtz verstaut ginn. Et ass net erlaabt, de Schoulsak um Réck ze halen.
- Et ass verbueden, am Bus ze jäizen an/oder déi aner Kanner ze stousen, wann dës wëllen eran- oder erausklammen.
- D'Kanner müssen dem Buschauffer an/oder dem Begleetpersonal am Bus follegen.
- D'Kanner sollen oppassen, datt de Bus propper bleift. Dowéinst ass et och verbueden, am Bus z'iessen an ze drénken.
- Et ass erlaabt, e Ball mat an de Bus ze huelen, wann dësen an enger Tut transportéiert gëtt.
- D'Busse si mat Gurten ausgestatt, also müssen d'Kanner dës och undoen.

Wann e Kand dës Regeln net respektéiert, dann informéiert de Buschauffer/Busbegleeder d'Léierpersonal.

Jee nodeem, wat virgefall ass, kann d'Gemeng e Kand während enger bestëmmter Dauer vum Bustransport ausschléissen. An dësem Fall kréien d'Elteren an den Enseignant e Brëf vun der Gemeng, wou si iwwert dës Schrëtt informéiert ginn. D'Eltere müssen dann dofir suergen, datt hiert Kand an d'Schoul kënnt.

Pour que le transport scolaire organisé par la commune de Mersch puisse fonctionner correctement et en toute sécurité, nous vous prions de bien vouloir rendre attentif votre enfant aux règles suivantes:

- Les enfants doivent rester assis pendant toute la durée du transport scolaire.
- Les cartables doivent être rangés sous les sièges. Il n'est pas permis de s'asseoir avec le cartable adossé contre le siège.
- Il est interdit de crier dans le bus et de pousser les autres enfants au moment où ceux-ci entrent ou descendent du bus.
- Les enfants doivent respecter et suivre les directives du personnel surveillant et/ou des chauffeurs de bus.
- Les enfants doivent respecter la propreté des sièges. Ainsi, il est interdit de manger et de boire pendant le trajet.
- Il est permis d'emmener des ballons dans le bus, sous condition qu'ils soient transportés dans un sachet ou un filet.
- Les bus sont équipés de ceintures de sécurité, le port de celles-ci est obligatoire.

En cas de non-respect de ces règles, le titulaire de l'élève en sera informé.

Selon la gravité des faits, la commune pourra exclure l'enfant du transport scolaire pendant une certaine durée. Les parents et le titulaire de classe seront informés par écrit par la commune de la mesure disciplinaire décidée. En pareil cas, les parents devront eux-mêmes organiser le déplacement de leurs enfants vers l'école.

Individuellen Transport

Wann Dir Äert Kand eng Kéier mam Auto an d'Schoul féiert, da biede mer lech ëm Är Hëllef, fir d'Sécherheet vun de Kanner um Schoulwee a beim Schoulgebai ze garantéieren.

Hei verschidde Richtlinnen, un déi jidderee sech hale soll:

- Gebai Jean Majerus: Zirkuléiert net mat Ärem Auto an der Jean-Majerus-Strooss. Déi soll de Busse reservéiert bleiwen. E grouss Parking ass am Schlaspesch, an do ass een an e puer Minutte bei der Schoul.
- Gebai Albert Elsen: Et ass verbueden, op der Busspur ze fueren. Wann Dir Äert Kand erausloosst, ass dofir eng „Kiss and go“-Plaz virgesinn.
- Gebai C. Ries: Huelt de rietse Parking, fir Äert Kand erauszeloossen.

Mir sinn all verantwortlech fir d'Sécherheet vun eise Kanner.

Transport individuel

Si, pour quelque raison que ce soit, vous devez amener votre enfant en voiture à l'école, nous faisons appel à votre collaboration pour garantir la sécurité des enfants sur le chemin de l'école ainsi que devant les bâtiments scolaires.

Voici quelques consignes que chacun doit respecter :

- Bâtiment Jean Majerus : Ne circulez pas avec votre voiture dans la rue Jean Majerus. Celle-ci restera réservée aux bus scolaires. Il y a un grand parking au «Schlaspesch», et de là on n'a que quelques minutes pour arriver à l'école.
- Bâtiment Albert Elsen : Il est interdit de circuler sur la piste réservée aux bus scolaires. Si vous voulez déposer votre enfant, faites-le sur la place «Kiss and go» aménagée à cet effet.
- Bâtiment C. Ries : Utilisez le parking de droite pour déposer votre enfant.

La sécurité des enfants concerne tout le monde.



Schoultransport - Transport scolaire

Cycle 1

Aller

CYCLE 1 - BUS 10 Rollingen	départ	
Rollingen / Église	7h31	13h36
Rollingen / arrêt Lëtzebuurgerstrooss	7h33	13h38
Rollingen / rond Point Résidence	7h34	13h39
Rollingen / arrêt Lëtzebuurgerstr. en face	7h35	13h40
Rollingen / Église en face	7h37	13h42
Rollingen / arrêt Blannenheem	7h38	13h43
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	7h45	13h50
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	7h52	13h57

CYCLE 1 - BUS 11 Pettingen/Moesdorf/Beringen/R. Lohr	départ	
Pettingen / Château	7h24	13h29
Pettingen / Barrière	7h25	13h30
Moesdorf / Église	7h28	13h33
Beringen / Wäschbur	7h30	13h35
Beringen / rue du Ruisseau	7h32	13h37
Beringen / rue Wenzel	7h33	13h38
Beringen / rue Lohr	7h37	13h42
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	7h45	13h50
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	7h52	13h57

CYCLE 1 - BUS 12 Mersch/Gare et Wangert	départ	
Mersch / Gare (vis-à-vis Garage Schmitz)	7h31	13h36
Mersch / rue de Beringen	7h33	13h38
Mersch / Mierscherbiereg (Total)	7h35	13h40
Wangert / rue des Champs	7h38	13h43
Wangert / rue des Franciscaines	7h40	13h45
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	7h45	13h50
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	7h52	13h57

CYCLE 1 - BUS 13 Schoenfels et Reckange	départ	
Schoenfels / anc. École	7h30	13h35
Mersch / rue Nic. Welter	7h35	13h40
Mersch / Lankheck	7h36	13h41
Reckange / rue Principale	7h37	13h42
Reckange / anc. École	7h38	13h43
Reckange / um Bur (demi-tour via Hosbich)	7h40	13h45
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	7h45	13h50
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	7h52	13h57

Retour

CYCLE 1 - BUS 10 Rollingen	départ	
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	11h40	15h58
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	11h47	16h05
Rollingen / Église	11h55	16h13
Rollingen / arrêt Lëtzebuurgerstrooss	11h57	16h15
Rollingen / rond Point Résidence	11h58	16h16
Rollingen / arrêt Lëtzebuurgerstr. en face	11h59	16h17
Rollingen / arrêt Veräinsbau	12h01	16h19
Rollingen / arrêt Blannenheem	12h02	16h20

CYCLE 1 - BUS 11 R. Lohr/Beringen/ Moesdorf/Pettingen	départ	
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	11h40	15h58
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	11h47	16h05
Beringen / rue Lohr	11h52	16h10
Beringen / rue du Ruisseau	11h55	16h13
Beringen / rue Wenzel	11h56	16h14
Moesdorf / Église	12h00	16h18
Pettingen / Château	12h04	16h22
Pettingen / Barrière	12h05	16h23
Beringen / Wäschbur	12h09	16h27

CYCLE 1 - BUS 12 Mersch/Gare et Wangert	départ	
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	11h40	15h58
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	11h47	16h05
Mersch / Gare (vis-à-vis Garage Schmitz)	11h57	16h15
Mersch / rue de Beringen	11h59	16h17
Mersch / Mierscherbiereg (Total)	12h01	16h19
Wangert / rue des Champs	12h03	16h21
Wangert / rue des Franciscaines	12h05	16h23

CYCLE 1 - BUS 13 Reckange et Schoenfels	départ	
Mersch / École Albert Elsen Cycle 1	11h40	15h58
Mersch / École Jean Majerus Cycle 1	11h47	16h05
Mersch / Lankheck	11h49	16h07
Reckange / rue Principale	11h55	16h13
Reckange / anc. École	11h56	16h14
Reckange / um Bur (demi-tour via Hosbich)	11h58	16h16
Mersch / rue Nic. Welter	12h05	16h23
Schoenfels / anc. École	12h10	16h28

Cycles 2 - 4

Aller

BUS 1 Beringen	départ	
Beringen / rue du Ruisseau	7h39	13h39
Beringen / rue Wenzel	7h40	13h40
Beringen / Wäschbur	7h41	13h41
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50

BUS 2 Pettingen/Moesdorf/R. Lohr	départ	
Pettingen / Château	7h35	13h35
Pettingen / Barrière	7h36	13h36
Moesdorf / Église	7h39	13h39
Beringen / rue Lohr	7h43	13h43
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50

BUS 3 Pettingen/Moesdorf/Beringen/R. Lohr	départ	
Pettingen / Château	7h25	13h25
Pettingen / Barrière	7h26	13h26
Moesdorf / Église	7h28	13h28
Beringen / Wäschbur	7h30	13h30
Beringen / rue du Ruisseau	7h32	13h32
Beringen / rue Wenzel	7h33	13h33
Beringen / rue Lohr	7h37	13h37
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45

BUS 4 Mersch/Gare	départ	
Mersch / Gare (vis-à-vis Garage Schmitz)	7h35	13h35
Mersch / rue de Beringen	7h37	13h37
Mersch / Mierscherbiert (Total)	7h39	13h39
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50

BUS 5 Schoenfels	départ	
Schoenfels / anc. École	7h35	13h35
Mersch / École Cécile Ries (maison relais)	7h40	13h40
Mersch / rue Nic. Welter	7h42	13h42
Mersch / Lankheck	7h43	13h43
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50

Retour

BUS 1 Beringen	départ	
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Beringen / rue du Ruisseau	12h23	16h23
Beringen / rue Wenzel	12h24	16h24
Beringen / Wäschbur	12h25	16h25

BUS 2 R. Lohr/Moesdorf/Pettingen	départ	
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Beringen / rue Lohr	12h22	16h22
Moesdorf / Église	12h26	16h26
Pettingen / Château	12h29	16h29
Pettingen / Barrière	12h30	16h30

BUS 3 R. Lohr/Beringen / Moesdorf /Pettingen	départ	
Mersch / École Albert Elsen	12h05	16h05
Beringen / rue Lohr	12h10	16h10
Beringen / rue du Ruisseau	12h14	16h14
Beringen / rue Wenzel	12h15	16h15
Moesdorf / Église	12h18	16h18
Pettingen / Château	12h20	16h20
Pettingen / Barrière	12h21	16h21
Beringen / Wäschbur	12h24	16h24

BUS 4 Mersch/Gare	départ	
Mersch / École Albert Elsen	12h05	16h05
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Mersch / Gare (vis-à-vis Garage Schmitz)	12h20	16h20
Mersch / rue de Beringen	12h22	16h22
Mersch / Mierscherbiert (Total)	12h24	16h24

BUS 5 Schoenfels	départ	
Mersch / École Albert Elsen (maison relais)	12h05	16h05
Mersch / rue Nic. Welter	12h07	16h07
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Schoenfels / anc. École	12h20	16h20



Schoultransport - Transport scolaire

Cycles 2 - 4

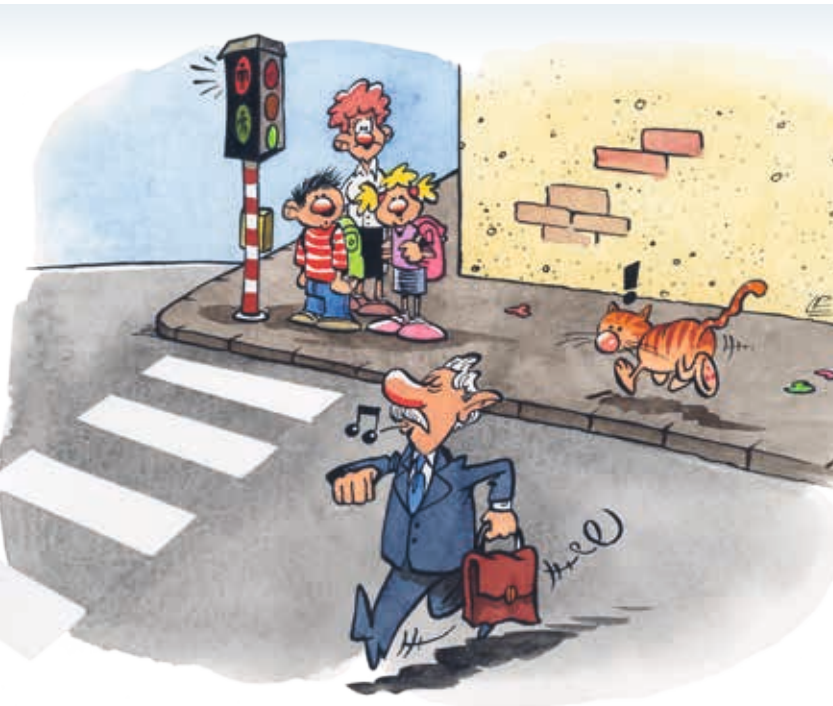
Aller

BUS 6 Rollingen	départ	
Rollingen / Église	7h35	13h35
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstrooss	7h37	13h37
Rollingen / rond Point Résidence	7h38	13h38
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstr. en face	7h39	13h39
Rollingen / arrêt Veräinsbau	7h41	13h41
Rollingen / arrêt Blannenheem	7h42	13h42
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50
BUS 7 Rollingen	départ	
Rollingen / Église	7h31	13h31
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstrooss	7h33	13h33
Rollingen / rond Point Résidence	7h34	13h34
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstr. en face	7h35	13h35
Rollingen / arrêt Veräinsbau	7h37	13h37
Rollingen / arrêt Blannenheem	7h38	13h38
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45
BUS 8 Wangert	départ	
Wangert / rue des Champs	7h37	13h37
Wangert / rue des Franciscaines	7h40	13h40
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50
BUS 9 Reckange	départ	
Reckange / rue Principale	7h35	13h35
Reckange / anc. École	7h36	13h36
Reckange / um Bur	7h38	13h38
Mersch / École Albert Elsen	7h45	13h45
Mersch / École Cécile Ries	7h50	13h50

Retour

BUS 6 Rollingen	départ	
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Mersch / Place St-Michel	12h18	16h18
Rollingen / Église	12h21	16h21
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstrooss	12h23	16h23
Rollingen / rond Point Résidence	12h24	16h24
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstr. en face	12h25	16h25
Rollingen / arrêt Veräinsbau	12h27	16h27
Rollingen / arrêt Blannenheem	12h28	16h28
BUS 7 Rollingen	départ	
Mersch / École Albert Elsen	12h05	16h05
Rollingen / Église	12h11	16h11
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstrooss	12h13	16h13
Rollingen / rond Point Résidence	12h14	16h14
Rollingen / arrêt Lëtzebuergerstr. en face	12h15	16h15
Rollingen / arrêt Veräinsbau	12h17	16h17
Rollingen / arrêt Blannenheem	12h18	16h18
BUS 8 Wangert	départ	
Mersch / École Albert Elsen	12h05	16h05
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Mersch / Place St-Michel	12h18	16h18
Wangert / rue des Champs	12h23	16h23
Wangert / rue des Franciscaines	12h25	16h25
BUS 9 Reckange	départ	
Mersch / École Albert Elsen	12h05	16h05
Mersch / École Cécile Ries	12h15	16h15
Mersch / rue Nic. Welter	12h17	16h17
Reckange / rue Principale	12h19	16h19
Reckange / anc. École	12h20	16h20
Reckange / um Bur	12h22	16h22

Schoultransport - Transport scolaire



2019 / 2020

Bus 1	Beringen (Éc. Cécile Ries)
Bus 2	Pettingen / Moesdorf / rue Lohr (Éc. C. Ries)
Bus 3	Pettingen / Moesdorf / Beringen / rue Lohr (Éc. A. Elsen)
Bus 4	Mersch / Gare (Éc. A. Elsen / Éc. C. Ries)
Bus 5	Schoenfels (Éc. A. Elsen / Éc. C. Ries)
Bus 6	Rollingen (Éc. C. Ries)
Bus 7	Rollingen (Éc. A. Elsen)
Bus 8	Wangert (Éc. A. Elsen / Éc. C. Ries)
Bus 9	Reckange (Éc. A. Elsen / Éc. C. Ries)
Bus 10	Rollingen (Cycle 1)
Bus 11	Pettingen / Moesdorf / Beringen / rue Lohr (Cycle 1)
Bus 12	Mersch / Gare / Wangert (Cycle 1)
Bus 13	Reckange / Schoenfels (Cycle 1)

Commission scolaire

Membres

Président : Michel Reiland, échevin
 Secrétaire : André Hippertchen, fonctionnaire communal

Jhemp Reckinger (Déi Gréng); Betty Rodesch (LSAP);
 Michèle Lorang (CSV); Fantin-Halsdorf Line (DP)
 Floener Ralph, Steichen Luc, *Comité d'école*
 Tania Weinzaepfel & Dan Becker, *représentants des parents*

Sont invités régulièrement :

Romaine Theisen, Directrice régionale,
 Serafini Laura ou Eicher Sylvia (équipe médico-socio-scolaire),
 Françoise Weber (représentante des Maisons Relais)

Missions

Au niveau communal, le partenariat entre les autorités scolaires, le personnel des écoles et les parents d'élèves s'exerce à travers la commission scolaire communale qui est un organe consultatif du conseil communal.

Sans préjudice d'autres attributions, la commission scolaire a pour mission :

1. de coordonner les propositions concernant l'organisation des écoles et les Plans de réussite scolaire et de faire un avis pour le conseil communal;
2. de faire le suivi de la mise en oeuvre de l'organisation scolaire et des Plans de réussite scolaire;
3. de promouvoir les mesures d'encadrement périscolaire en favorisant l'information, les échanges et la concertation entre les parents, le personnel intervenant dans les écoles et les services et organismes assurant la prise en charge des élèves en dehors de l'horaire scolaire normal;
4. d'émettre un avis sur les rapports établis par l'Agence pour le Développement de la qualité de l'enseignement dans les écoles et de porter à la connaissance du collège des bourgmestre et échevins tout ce qu'elle juge utile ou préjudiciable aux intérêts de l'enseignement fondamental;
5. d'émettre un avis sur les propositions concernant le budget des écoles;
6. de participer à l'élaboration de la conception, de la construction ou de la transformation des bâtiments scolaires.



Mierscher Schoulen - Les écoles de Mersch

Vakanzen 2019/2020 / Vacances 2019/2020

Allerhelljen

Samschdeg 26/10/2019 - Sonndeg 03/11/2019

Kleeschen

Freideg 06/12/2019

Chrëschttag

Samschdeg 21/12/2019 - Sonndeg 05/01/2020

Fuesent

Samschdeg 15/02/2020 - Sonndeg 23/02/2020

Ouschteren

Samschdeg 04/04/2020 - Sonndeg 19/04/2020

1. Mee

Freideg 01/05/2020

Europadag

Samschdeg 09/05/2020

Christi Himmelfahrt

Donneschdeg 21/05/2020

Päischten

Samschdeg 30/05/2020 - Sonndeg 07/06/2020

Nationalfeierdag

Dënschdeg 23/06/2020

Grouss Vakanz

Donneschdeg 16/07/2020 - Méindeg 14/09/2020

Toussaint

Samedi 26/10/2019 - Dimanche 03/11/2019

Saint-Nicolas

Vendredi 06/12/2019

Noël

Samedi 21/12/2019 - Dimanche 05/01/2020

Carnaval

Samedi 15/02/2020 - Dimanche 23/02/2020

Pâques

Samedi 04/04/2020 - Dimanche 19/04/2020

1er Mai

Vendredi 01/05/2020

Journée de l'Europe

Samedi 09/05/2020

Ascension

Jeudi 21/05/2020

Pentecôte

Samedi 30/05/2020 - Dimanche 07/06/2020

Fête nationale

Mardi 23/06/2020

Vacances d'été

Jeudi 16/07/2020 - Lundi 14/09/2020

- Le lendemain de la 1re communion, les classes du 3e cycle de l'enseignement fondamental fonctionnent normalement. Toutefois, les enseignants de ces classes voudront bien accepter d'éventuelles excuses écrites concernant les absences d'élèves au cours de la matinée.

AVIS

Nous tenons à vous informer que les portes de tous les bâtiments scolaires sont fermées à clé pendant les heures de classe. Vous serez informés par le titulaire de classe de votre enfant, ce qu'il faut faire en cas de retard.

Mir wëllen Iech informéieren, datt d'Diere vu sämtleche Schoulgebäier während de Schoulstonnen zougespaart sinn. Vum Titulaire vun Ärem Kand gitt Dir informéiert, wat bei engem Retard ze maachen ass.



De Schoulcomité / Le Comité d'école

De Schoulcomité huet folgend Aufgaben :

- eng Propositioun fir d'Schoulorganisatioun ausschaffen
- e PDS ausschaffen an u senger Bewäertung matschaffen
- eng Propositioun fir de Gemengebudget, wat d'Schoul ubelaangt, ausschaffen
- eng Stellungnam huelen zu all Problemer, wat d'Schoul ugeet
- kucken, wat d'Schoul u Besoine fir d'Weiderbildung vun den Enseignanten huet
- d'didaktescht an d'informatesch Material vun der Schoul verwalten
- beroden, ob déi verschidden didaktesch Materialien, déi an de Klassen agesat ginn, dem Schoulgesetz entsprechen.

De Schoulcomité vu Miersch besteet aus 9 Leit. Si goufe vum gesamte Schoulpersonal gewielt an hiert Mandat huet eng Dauer vu 5 Joer.

D'après la loi scolaire du 6 février 2009 relative à l'organisation de l'enseignement fondamental, le Comité d'école a les missions suivantes :

- élaborer une proposition d'organisation de l'école
- élaborer un Plan de développement scolaire et participer à son évaluation
- élaborer une proposition sur la répartition du budget de fonctionnement alloué à l'école
- donner son avis sur toute question qui concerne le personnel de l'école ou sur lequel la commission scolaire le consulte
- déterminer les besoins en formation continue du personnel
- organiser la gestion du matériel didactique et informatique de l'école
- approuver l'utilisation du matériel didactique conformément à la loi scolaire.

Le Comité de l'école de Mersch se compose de 9 membres. Ils sont élus par les membres du personnel de l'école et leur mandat a une durée de cinq ans.



v.l.n.r.: Stéphanie Krecké, Serge Braun, Ben Schaus, Fränz Neu, Sylvia Napoli, Ralph Floener, David Mannes, Luc Steichen, Véronique Federspiel



De Schoulcomité - Le Comité d'école

De Schoulcomité huet e President mat folgenden Attributiounen:

- d'Aarbechte vum Comité a vun den eenzelne pädagogeschen Equippen virbereeden a begleeden
- kucken, datt d'Schoul am Ganze gutt funktionéiert, dat zesumme mat der Direktioun
- d'Verbindung mat alle Responsabelen, déi an iergendenger Aart a Weis mam Schoulfonctionnement ze dinn hunn, oprechterhalen: Gemengenautoritéiten, Elteren an Elterevertrieeder, Maison Relais, déi verschiddenen Servicer vun Hëllef, déi ugebuede ginn
- d'Ersatzpersonal empfänken
- nei Schüler empfänken an hir Integratioun an hir nei Klass begleeden
- d'Stonnepläng vun den eenzelne Klassen virbereeden
- all d'Donnéen vun de Klasse geréieren
- den Elteren eng Dispens fir hir Kanner schreiwen, wann déi méi laang ass wéi een Dag. Allerdéngs ka sou eng Dispens just an Ausnahmefäll accordéiert ginn.

Le Comité d'école a un président qui a les attributions suivantes:

- préparer et coordonner les travaux du comité et des équipes pédagogiques
- veiller, ensemble avec la direction régionale, au bon fonctionnement de l'école
- assurer les relations avec les autorités communales
- assurer les relations avec les parents d'élèves
- assurer les relations avec l'organisme qui assure l'encadrement socio-éducatif des élèves et avec l'équipe médico-scolaire
- accueillir les remplaçants des enseignants
- organiser l'insertion de nouveaux élèves
- coordonner les plans horaires des différents enseignants
- rassembler les données concernant les élèves fournies par les titulaires de classe
- accorder les dispenses de fréquentation scolaire pour une durée dépassant une journée. Néanmoins ces dispenses ne sauront être accordées que sur demande motivée des parents.

President vum Schoulcomité

Säit September 2018 ass de Ralph Floener President vum Mierscher Schoulcomité. Sāi Büro ass am Gebai Cécile Ries, um Rez-de-chaussée. Wann Dir eng Fro hutt oder e Rendez-vous wëllt fixéieren, kënnt Dir dat per E-Mail oder iwwer Telefon zu folgenden Zäiten maachen:

méindes bis freides vun 8:00 - 12:00 Auer

Telefonsnummer: 32 50 23 - 961 oder 621 254 504

E-Mail: president@ecole-mersch.lu

Depuis septembre 2018, Ralph Floener occupe le poste de président du Comité de l'école de Mersch. Son bureau se trouve au rez-de-chaussée du bâtiment Cécile Ries. Pour tout renseignement ou pour fixer un rendez-vous veuillez prendre contact par e-mail ou par téléphone aux heures de permanence suivantes:

lundi à vendredi de 8:00 - 12:00 heures

Téléphone: 32 50 23 - 961 ou 621 254 504

E-mail: president@ecole-mersch.lu

Kontakt: Elteren - Schoul / Contact: Parents - École

Wa Froen zu den Unterrechtinhalter, de Methoden oder soss Problemer sinn, déi misste geléist ginn, biede mir d'Elteren, e Rendez-vous ze froen.

A sou engem Fall soll déi folgend Reiefolleg agehale ginn:

1. de Responsabele vum Cours
2. den Enseignant vun der Klass
3. de Schoulpresident
4. den Direkter

En cas de questions concernant les contenus des différentes branches d'enseignement, les méthodes d'apprentissage appliquées ou en cas d'éventuels problèmes qui doivent être clarifiés afin de trouver une solution adéquate, les parents sont priés de fixer un rendez-vous tout en respectant l'ordre suivant de prise de contact:

1. le responsable du cours en question
2. le titulaire de classe
3. le président du Comité d'école
4. le directeur

D'Elterevertrieder / Les représentants des parents

All Schoul ass eng Communautéit, déi aus Schüler, Schoulpersonal an Eltere besteet.

Déi 12 Membere vun den Elterevertrieder sinn no de Bestëmmunge vum Schoulgesetz vum 6. Februar 2009 gewielt a setze sech mam Schoulcomité zesummen, fir:

- d'Proposition vum der Schoulorganisatioun esou wéi de Plan de développement scolaire (PDS) ze beschwätzen, ofzestëmmen an eventuell unzepassen;
- Versammlungen a Manifestatiounen zesumme mat alle Partner aus der Schoul z'organisieren;
- mat de Schüler zesumme Virschléi op all Froen, déi d'Organisatioun vum schoulesche Liewe concernéieren, ze formuléieren.

D'Elterevertrieder sinn do fir:

- eng flott, dynamesch a chancëgerecht Schoul;
- all d'Elteren an hir Uleessen ze verrieden - am Interessi vun all Kand a sengen Elteren;
- den direkte Kontakt mam Schoulcomité, mat der Schoulkommissioun a mat der Regionaldirektioun - an esou en Dialog z'ënnerstëtzen;
- den Uspriechpartner ze si fir all Famillje mat Kanner, déi an der Gemeng Miersch scolariséiert sinn;
- Eltere bei individueller Ufro bei schoulesche Froen ze beroden, z'ënnerstëtzen an ze begleeden;
- aktiv bei der Organisatioun vun extra schouleschen Aktivitéiten (Chrëschtmaart, Schoulfeier, Coupe scolaire (Cycle 4) etc.) matzeschaffen.

Mir hu regelméisseg Versammlungen - wann Dir Froen iwwert d'Schoul an hir Organisatioun oder Suergen oder Iddien hutt, kënnt Dir eis gären iwwert Mail kontaktéieren:

Chaque école est une communauté qui comprend les élèves, le personnel de l'école et les parents d'élèves.

Les 12 représentants des parents sont élus selon les directives de la loi du 6 février 2009 relative à l'organisation scolaire et se réunissent avec le Comité d'école pour :

- Discuter, et le cas échéant, amender et compléter la proposition d'organisation de l'école ainsi que le Plan de développement scolaire (PDS)
- Organiser les réunions et manifestations communes des partenaires scolaires
- Formuler, en y associant les élèves, des propositions sur toutes les questions en relation avec l'organisation de la vie scolaire.

Les représentants des parents d'élèves s'engagent :

- Pour une école passionnante, dynamique et soucieuse de l'égalité des chances ;
- À défendre les intérêts des parents dans l'intérêt de tous les enfants et de leurs parents ;
- À être en lien direct avec le Comité d'école, la commission scolaire et la direction régionale ;
- À être les personnes de contact pour les familles dont les enfants sont scolarisés dans la commune de Mersch ;
- À conseiller, soutenir et accompagner les parents lors de questions relatives à la scolarité de leurs enfants ;
- Participer activement à l'organisation d'activités extra-scolaires (fête scolaire, marché de Noël, Coupe scolaire (Cycle 4) etc.).

Nous nous réunissons régulièrement - si vous avez des questions, préoccupations ou suggestions n'hésitez pas à nous contacter par courriel :



elterevertrieder@ecole-mersch.lu

v.l.n.r. / gäd : Michael Moreau, Marie-Jeanne Conter, Myriam Hoffmann, Sandra Wern, Daniel Marques, Tania Weinzaepfel, Armand Oswald, Jeannot Loutsch, Marc Lambert, Dan Becker

Net präsent / Absents : Marco Schmitz, Karsten Lunow



La direction de région Mersch (DR 12)

Directrice :

Theisen Romaine



Directeurs de région adjoints :

Hecker Mike



Maisch Carole



Adresse & Contact

Direction de l'enseignement fondamental
Région Mersch
5, rue des Prés • L- 7561 Mersch
Tél. : 247-55810
E-mail : secretariat.mersch@men.lu

Les missions des directions de région

Dans le détail, les directions de région sont en charge de

- la gestion administrative et la surveillance pédagogique des écoles de leur région ;
- la consultation et l'accompagnement des professionnels ;
- l'insertion professionnelle des jeunes enseignants et éducateurs ;
- la gestion des relations entre le personnel enseignant à l'intérieur des écoles et les relations des domaines école-élève et école-parents ;
- l'inspection au moyen de visites dans les écoles et dans les classes.

Ensemble avec les présidents des Comités d'école, les directions de région

- déterminent les grands axes des mesures de développement scolaire ;
- organisent les mesures d'inclusion scolaire ;
- suivent la mise en œuvre des Plans de développement scolaire et
- déterminent les priorités en matière de développement professionnel des acteurs.

Service scolaire commune

bureau 103
1er étage



Hippertchen André

Tél. : 32 50 23 210
Fax : 325023 - 252



Schockmel Tania

Tél. : 32 50 23 228
Fax : 325023 - 252

La commune de Mersch est responsable de l'organisation scolaire des classes de l'enseignement fondamental, doit veiller au respect de l'obligation scolaire et mettre à disposition les localités qui permettent de dispenser un enseignement de qualité aux élèves.

Le service scolaire

- garantit les relations entre les enseignants, la commune, les parents et la direction
- établit le budget scolaire et le plan d'encadrement périscolaire
- gère l'organisation scolaire (traitement des fichiers scolaires)
- s'occupe des nouvelles inscriptions d'élèves

Au niveau communal, le partenariat entre les autorités scolaires, le personnel des écoles et les parents d'élèves s'exerce à travers la commission scolaire communale qui est un organe consultatif du conseil communal.

Krounebiert



Responsable :
Françoise Weber

Responsable adjointe :
Nathalie Reichling

11, rue de la Piscine
L-7572 Mersch

Tél. : 32 50 23 - 450
Fax : 32 50 23 - 460

E-mail : krounebiert@inter-actions.lu

Capacité d'accueil : 245 enfants

La Maison Relais Krounebiert accueille les enfants des cycles 3 et 4 des bâtiments scolaires Albert Elsen et Cécile Ries.

Pour être admis, l'enfant doit résider dans la commune de Mersch et fréquenter l'école fondamentale.



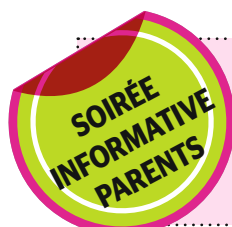
Heures d'ouverture

du lundi au vendredi de 7.00 à 19.00 h

Les différentes fiches d'inscription, tout comme le contrat d'accueil et le règlement d'ordre interne sont disponibles sur le site <https://ssl.education.lu/sea/Home/Fiche/2461> et à l'entrée de la Maison Relais Krounebiert.



Aimez notre page sur facebook pour être au courant des dernières nouvelles.



Mercredi, le 2 octobre 2019

En fin d'après-midi, venez rejoindre l'équipe éducative au rez-de-jardin de l'école Cécile Ries pour obtenir toutes les informations concernant le fonctionnement de la Maison Relais. Ce sera l'occasion de visiter les locaux et de recevoir des réponses à vos questions sur notre système d'accueil.



Les Maisons Relais de Mersch

Projet « Jugendraum » : Ensemble avec les enfants du cycle 4, nous avons créé une nouvelle salle pour les « grands », où ils peuvent se rassembler entre eux pour discuter et s'amuser. La salle a été aménagée, selon leurs goûts et envies et ils ont eux-mêmes décoré le mur de graffitis.



Projet « Elternerestaurant » : Dans le cadre de la promotion de la participation parentale dans la vie de la Maison Relais, nous avons organisé la 3e édition de **la soirée restaurant pour les parents**. Le temps d'une journée, les enfants se métamorphosent en cuisiniers et serveurs pour leurs parents, ce qui donne à ces derniers l'occasion de passer une agréable soirée en tête-à-tête.



Nic Welter



Responsable :
Laura Victoire

Responsable adjoint :
Matthias Spautz

14, place de l'Église
L-7533 Mersch

Tél. : 32 50 23 - 420
Fax : 32 50 23 - 430

E-mail : nicwelter@inter-actions.lu

Capacité d'accueil : 300 enfants

Sont admis à la Maison Relais Nic Welter les enfants des cycles 1 et 2 des bâtiments scolaires Albert Elsen, Nic Welter et Jean Majerus.

Pour être admis l'enfant doit résider dans la commune de Mersch et fréquenter l'école fondamentale.



Heures d'ouverture

➤ **période scolaire**

lundi, mercredi et vendredi de 7.00 à 8.00 h, de 12.00 à 14.00 h et de 16.00 à 19.00 h

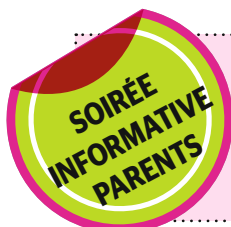
mardi et jeudi de 7.00 à 8.00 h et de 12.00 à 19.00 h

Remarque : L'accueil de 7.00 à 8.00 aura lieu tous les jours à la Maison Relais et à l'école Jean Majerus.

➤ **vacances scolaires**

du lundi au vendredi, de 7.00 à 19.00 h

Les différentes fiches d'inscription, tout comme le contrat d'accueil et le règlement d'ordre interne sont disponibles sur le site : www.men.public.lu/fr/enfance/ et à l'entrée de la Maison Relais Nic Welter.



Mercredi, le 2 octobre 2019

En fin d'après-midi, venez rejoindre l'équipe éducative de la Maison Relais Nic Welter pour obtenir toutes les informations concernant le fonctionnement de la Maison Relais. Ce sera l'occasion de visiter les locaux, d'établir les bases d'une collaboration constructive et d'une relation de confiance.



Les Maisons Relais de Mersch

Le projet « Am Atelier » : Le projet « Am Atelier » a été lancé cette année. Un vernissage des oeuvres réalisées par les enfants a eu lieu en date du 23.10.2018. Les recettes furent versées au Télévie 2019.



Le projet « Marche gourmande » : Le 25 mai a eu lieu notre première marche gourmande pour les familles des enfants inscrits dans les différentes structures d'Inter-actions à Mersch. Elle fut organisée conjointement par tous les services.

Sur quatre stations à travers la commune de Mersch les participants ont pu goûter de bons plats chauds et froids préparés par nos équipes de cuisiniers ainsi que participer à des animations tout au long de la journée et cela sous un ciel ensoleillé.



LASEP - Ligue des Associations Sportives de l'Enseignement Primaire



Envie de sport ? Alors rejoignez la Lasep !

Activités sportives:

Où? Hall sportif Krounebiérg à Mersch

Quand? Tous les **mardis** à partir du **24 septembre 2019**

Horaire: de 14h15 à 15h15: Précoce, cycle 1 et cycle 2
et tous les mercredis à partir du **2 octobre 2019**
de 16h15 à 17h15: cycle 3 et cycle 4

à apporter: chaussures de sport, t-shirt, short, jogging



> Initiation au tennis de table

tous les **jeudis** à partir du **26 septembre 2019** de 15h30 à 16h30 avec Luc Mousel (GSM 691 271 274)

> Natation

tous les **jeudis** à partir du **3 octobre 2019**: piscine de **13h45 à 15h10**

N'oubliez pas les fiches d'inscription et la cotisation de 25 € pour la carte de membre !

Pas d'activités pendant les vacances scolaires !

Carte de membre: **25 €** par enfant et par année **pour toutes les activités.**

Infos:

Francine Muller-Malherbe 621 282 003
Monique Fehlen 621 168 562
Anuschka Ocakdan 621 381 860

Fiche d'inscription

Nom et prénom: _____

Date de naissance: _____

Adresse: _____

Téléphone: _____

Signature des parents: _____



Fit Kanner Miersch



LE GOUVERNEMENT
DU GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG
Département ministériel des Sports



Fit Kanner Miersch a.s.b.l.
est un projet fondé par le
Département Ministériel des Sports
et la Commune de Mersch et s'adresse
à tous les enfants de 3 à 12 ans.

Les Activités

Les activités sont adaptées à l'âge des enfants:

- parcours de coordination
- petits jeux
- jeux aquatiques
- sports individuels et d'équipe
- nouveaux sports

Pendant les vacances scolaires on propose
des activités comme patinage, escalade etc.



Les Objectifs

Fit Kanner Miersch poursuit le but
d'améliorer les capacités motrices des
enfants, de les passionner pour l'activité
sportive et à plus long terme, de les motiver
à continuer à pratiquer un sport dans le
cadre d'un club.



www.fitkannermiersch.lu
e-mail: fitkanner@mersch.lu
Tel.: +352 32 50 23 255
GSM: 691 854 372



Art à l'École

ART A L'ECOLE MERSCH asbl

www.mersch.artecole.lu



Hues du Loscht, kreativ ze schaffen a Konschttechnike kennenzeléieren?
Wëlls du molen, zeechnen, am Leem schaffen, bauen an experimentéieren?
Da komm an eise Kanneratelier!

*Aimerais-tu dessiner, peindre, faire des collages ou des empreintes ...
modeler en terre, construire et bricoler ?
Alors n'hésite pas à rejoindre notre atelier artistique pour enfants!*

Alter / âge ?

9-12 Joer / ans

Wéini / quand ?

Dënschdes / mardis

1. Grupp / 1er groupe 13.50 - 15.45

2. Grupp / 2e groupe 16.00 - 17.50

Oktober bis Mee / octobre à mai

Wou / où ?

École primaire Cécile Ries / Krounebiérg

Beitrag / participation

80 € / Joer / année

CCPL LU97 1111 1299 2037 0000

Umeldung / inscription

Tel. : 32 85 37 / 691 131 591 ou 32 69 08
ursulahuppertz@hotmail.com



Art à l'École



Thema 2018-19
De Park mat alle Sënner erliewen



&
Participatioun beim Télévie





Mierscher Lieshaus
D'Loscht um Liesen



Wir bieten:
+21.000 Medien in vier Sprachen für Jung und Alt
(Deutsch, Französisch, Luxemburgisch/Englisch)
Der Bestand wird wöchentlich aktualisiert!



Das Mierscher Lieshaus ist eine öffentliche Bibliothek

Adresse:

55, Rue Grande-Duchesse Charlotte
L-7520 Mersch

e-Mail:

kontakt@mierscher-lieshaus.lu

Telefonische Verlängerung/Auskunft:

32 50 23-550

während der Öffnungszeiten:

Dienstag/Donnerstag	14-18 Uhr
Mittwoch	16-20 Uhr
Freitag	10-14 Uhr
Samstag	10-13 Uhr

www.mierscher-lieshaus.lu

- In Büchern/Zeitschriften stöbern,
- Eigenes Gerät mitbringen und WiFi nutzen
- Lesungen mit bekannten Autoren besuchen
 - Mit der Toniebox Geschichten anhören
- Bücher, Hörbücher, Zeitschriften ausleihen
- Sich mit Freunden treffen
- Hausaufgaben machen
- Lesetipps abgeben
- Fotokopien machen
- An einem der 3 PC's arbeiten, z.B. für Antolin...
- Workshop besuchen



Makerspace im Lieshaus
mBot und Coding-Atelier

Ab Mai 2019 werden Coding-Ateliers im Lieshaus angeboten.
Weitere Informationen kommen zeitnah.
Ein Anmeldeformular wird bereitgestellt.



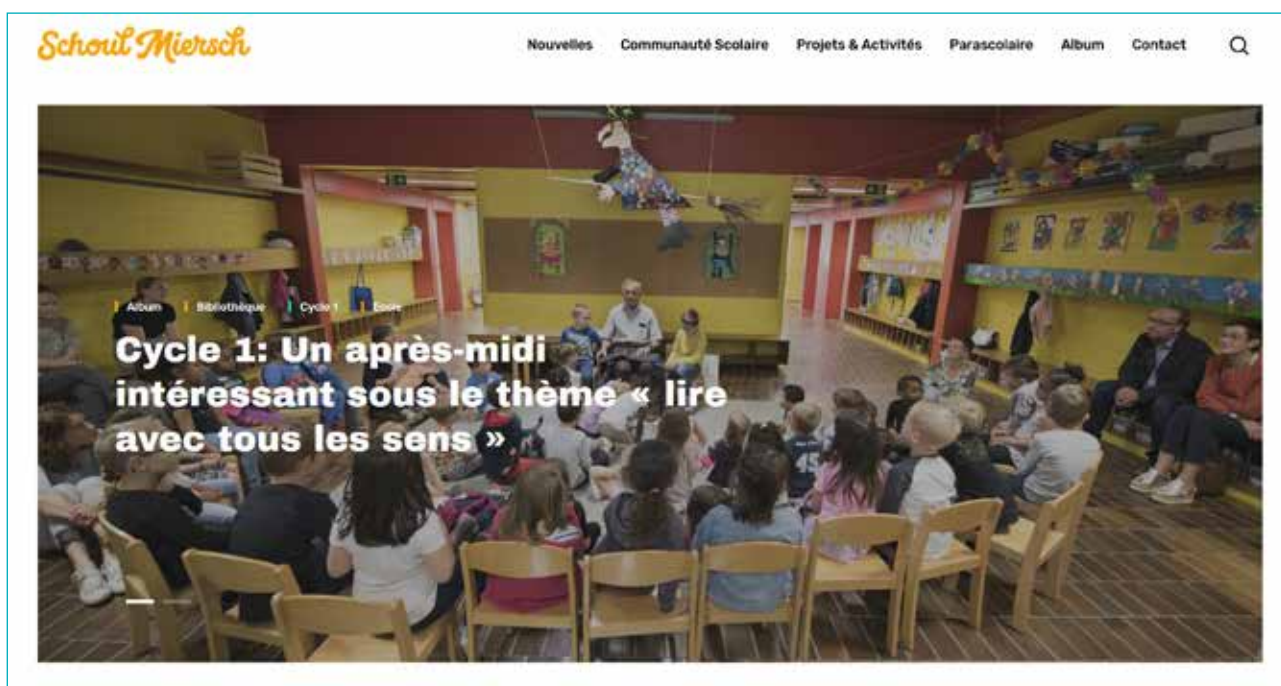


Internetsäit / Site Internet

Op eisem Internetsite fannt Dir all wichteg Informatiounen zu eise Schoulen: d'Horairë vun de Schoulen, d'Horairë vum Bus-transport, awer och d'Telefonsnummere vun all eise Gebaier. Dir kënnt lech och iwwert all Neiegkeeten a Manifestatiounen an eise Schoulen um Lafenden halen. Vill Fotoen a Baitreeg vun deene verschiddene Klassen erwaarden lech hei.

www.ecole-mersch.lu

Sur notre site internet, vous trouvez toutes les informations en relation avec nos écoles comme les horaires des cours ainsi que l'horaire du transport scolaire et tous les numéros de téléphone des différents bâtiments. Vous pouvez vous renseigner sur les nouveautés et les manifestations de notre école avec beaucoup de photos ainsi que des articles des différentes classes.



Ënnerwee kënnt Dir op eng direkt Manéier op all Kontakter zeréckgräifen mat eiser App fir iPhone an Androïd, déi Dir gratis erofluede kënnt.

Vous pouvez également télécharger gratuitement notre app pour smartphone.



École
Jean Majerus
Bloc A

École
Jean Majerus
Bloc B+C

École
Nic Welter
& Maison Relais

École
Albert Elsen

École Cécile Ries
& Maison Relais
Krouneberg

Fuerscherhaus



1



2



3



4



5



6

